



Aunque compuesta, la mentira siempre es vencida. — Porque, al cabo la verdad renace siempre.

Director Responsable:  
**CARLOS O. RISSO MUZANTE**  
 PERIODICO INDEPENDIENTE  
 Miembro de OPI  
 Organización de la Prensa del Interior

Fundado el 19 de Setiembre de 1936  
 Dirección, Administración y Talleres:  
 Calle CONSTITUCION - Teléfono 43  
 Sauce, Dpto. de Canelones (R. O. del U.)  
**PORTE PAGO**

SEPTIEMBRE 16 de 1967 — AÑO XXX No. 1541

## LA "NARANJA" AMARGA

Las ilusiones se han disipado, las esperanzas de algunos sectores de la población en la Constitución "naranja" y en el gobierno del General Gestido han sido barridas por la realidad. Resulta que esta Constitución auspiciada por los caudillos del Partido Colorado y del Partido Nacional con el visto bueno de la Embajada de Estados Unidos no es el instrumento adecuado para conducir al país por la vía de los cambios impostergables que necesita, así como tampoco el reingreso al sistema presidencial ha producido los efectos que sus electores esperaban. El cambio se ha operado únicamente en el plano constitucional pero en la realidad sigue dominando la misma oligarquía sujeta a la draconiana política norteamericana; sólo cambió el color blanco por el color colorado y nada más. Sigue vigente la misma orientación regresiva con tenencia a la agravación. La misma va dando la razón a aquellos sectores populares que impugnaron a la reforma "naranja" por su contenido reaccionario y muy especialmente da la razón a aquellas organizaciones obreras y democráticas que propiciaron la Reforma Popular.

Empecemos por ver la nueva fase de la crisis que pone en primer plano la candente cuestión del tremendo encarecimiento del costo de la vida que según parece batirá todos los records en este año 1967. En efecto, la estadística del Ministerio de Hacienda anunció que en los ocho meses precedentes, el costo de vida subió un 68,6 %, y que en agosto la suba fue de un 6,4 %. El gobierno por boca del Ministro Michelini anunció una campaña contra el agio y la especulación, pero resulta que es el mismo gobierno quien decreta la suba de los precios de los artículos de primera necesidad. El 7 de este mes, con la firma del Presidente Gestido y del Ministro Michelini, salió el decreto con los siguientes aumentos a los precios fijados el 27 de julio último:

Artículo	Decreto 27/7/67	Decreto 7/9/67
Yerba suelta .....	\$ 29.00	\$ 35.00
Arroz japonés suelto .....	" 15.20	" 18.50
Arroz japonés envasado ...	" 17.40	" 20.80
Avena laminada .....	" 23.00	" 30.00
Harina de maíz .....	" 16.00	" 18.00
Sal gruesa suelta .....	" 4.50	" 5.70
Sal gruesa envasada .....	" 5.50	" 7.50

Asimismo son conocidas las subas de los precios de la carne para el consumo interno agravada por el embargo del Frigorífico Nacional efectuado por el Banco de Previsión Social y el decreto aumentando los abonos para estudiantes y obreros en los ómnibus interdepartamentales. Este decreto demuestra que estas subas se decretan sin justificación alguna, para beneficiar al gran capital, a los grandes especuladores, porque cuando ganó la calle la justa protesta de los estudiantes de los departamentos de Canelones y de San José, se posterga su aplicación hasta fin de año sin dar ninguna explicación, lo que viene a demostrar que no había motivos valederos para esas subas. Pero este episodio pone de manifiesto que la orientación oficial es abrumar con miseria y desocupación al pueblo trabajador. Porque en verdad, los sectores privilegiados siguen viviendo su orgía de prebendas y canongías: se les acaba de decretar la rebaja de las detracciones y de los aforos a las lanas sueltas y peinadas, a la carne de exportación y a los cueros, según se dice para fomentar las exportaciones; se les dieron ya dos nuevas devoluciones del peso, pero la oligarquía quiere más ganancias todavía y no exporta los productos tradicionales y en con-

¡Pase a la pág. siguiente!

## Convocatoria a Padres y Vecinos

La Dirección, Maestros y Comisión Pro-Fomento de la Escuela No. 109 de Sauce invitan y exhortan a todos los padres y a todos los vecinos a concurrir a la Asamblea pública, que se realizará el día martes 19 a las 17 horas en el local escolar.

Se tratará el plan general de trabajo para el cual se solicitará la colaboración de todo el pueblo de Sauce.

## LA VISITA DE COLEGIOS ARGENTINOS

El pasado fin de semana visitaron Uruguay delegaciones de varios Colegios Normalistas argentinos que llevan el nombre de nuestro país o de personalidades históricas nuestras. Como consecuencia de esta visita, Enseñanza Primaria organizó varios actos, entre los que se contó uno realizado en la Plaza de Sauce el domingo ppto., en justo reconocimiento al valor histórico de nuestra Villa.

Indudablemente el hecho honra a nuestro pueblo; sin embargo, el desconocimiento que se tuvo de él nos obliga a precisar algunos hechos, por cuanto la ausencia del vecindario en el acto puede tomarse como un gesto irreverente, cosa que como veremos, no es cierta.

Según hemos podido establecer, con anterioridad a ese día no había llegado a Sauce ninguna comunicación sobre la realización del acto. La llegada, en la mañana del domingo, de un núcleo de Blandengues, asignados al Comité Patriótico, fue el primer indicio. Presumiendo, por comentarios que circulaban, la llegada de las delegaciones argentinas, las autoridades del Comité Patriótico acordaron al encargado del grupo hacer guardia de honor en el Monumento y la Casa de Artigas.

Aproximadamente a las 11 horas llegó a la Casa de Artigas, donde se hallaban reunidas las autoridades de la Biblioteca que allí funciona, un maestro que se había adelantado casualmente, informando sobre la proximidad de la llegada de las delegaciones argentinas y la realización del Acto, conforme a lo establecido en un programa que él exhibió; al tomar conocimiento de esto, los Directivos de la Biblioteca exhortaron a la población, por la red de parlantes, para que estuviera presente en la Plaza; luego se dirigieron a la Comisaría, donde tampoco tenían conocimiento del Acto, para requerir el refuerzo de la guardia a fin de que fueran correctamente ubicados los vehículos que llegaran en la excursión.

Finalmente restaba saber si las instituciones docentes de la localidad conocían algo al respecto. Consultado el señor Director del Liceo nos expresó que no tenía ningún conocimiento. Similar fue la respuesta de la señora Directora de la Escuela No. 109, quien agregó que había elevado nota a sus superiores en el sentido de que en próximas oportunidades se le comunicara la realización de este tipo de actos a efectos de que ella pueda disponer la colaboración de la Escuela que dirige.

Evidentemente lo referido a lo largo de la nota nos muestra la desorganización que reinó en la realización del Acto, lo que corre enteramente por responsabilidad de los organizadores y no de las instituciones o población de Sauce. Acaso haya que señalar que la Biblioteca, no obstante haber tomado conocimiento tardíamente, sus Directivos hicieron todo lo posible por recibir como se merecían las delegaciones visitantes.

## Cuarto Aniversario de la Policlínica Médica de Sauce Sábado 16 y Domingo 17 de Setiembre

La Iglesia Evangélica le invita a participar en los actos recordatorios del cuarto aniversario de su Policlínica Médica.

Con este motivo, el sábado 16 a las 19:30 horas, el Coro A Cappella del Seminario Menonita de Teología presentará un programa de canto con su conjunto de 29 voces.

El domingo 17, también a las 19:30 horas, el joven pastor Roberto Elmásian mostrará una serie de proyecciones en colores explicando su reciente viaje a Colombia y nos hablará de un tema de interés general.

Quedan todos cordialmente invitados a estos actos que tendrán lugar en el local de la Iglesia Evangélica: Calle San Miguel esq. Cañetes.



## La 'Naranja' Amarga

(Viene de la pág. anterior)

secuencia tenemos al 31 de agosto un déficit en la Balanza Comercial de casi 11 millones de dólares en las operaciones cumplidas; las importaciones cumplidas totalizan 119.074.013 dólares, y las exportaciones sólo alcanzaron 109.042.033 dólares, es decir, que se registra un pronunciado déficit teniendo en cuenta el cierre de las importaciones para una serie importante de mercaderías. En tanto la estrechez del mercado interno se hace más aguda, aumentando las dificultades del pequeño y mediano agricultor y del comercio minorista.

Las soluciones concretas no aparecen por ningún lado, el gobierno sigue aferrado a la línea del F. M. I. y actúa bajo los dictados de Estados Unidos.

Se habla de importar papas y cereales en un país que tiene 16 millones de hectáreas de tierra laborable, apta para la agricultura, que incluso dentro de la americana estructura actual, aun dejando intactos los latifundios de hasta 2.500 hectáreas, quedan 3 millones de hectáreas para plantar papas y cereales, abasteciendo al país y abriendo fuentes de trabajo y a la vez estimular a los productores de papa y trigo con créditos y subsidios para colocar su producción, recibiendo una remuneración justa de su trabajo y poniendo la producción al alcance del consumo popular. No se hace nada de esto.

Como lógico resultado surge la indignación en el pueblo, y enfrente sale el señor Ministro del Interior a hablar por radio y televisión sobre las Conferencias Tricontinental, de las OLAS, etc., etc., leyendo resoluciones que son conocidas por todo el país y que han sido publicadas en uno de los dos únicos diarios que se publican, por causa del lock out de la patronal de diarios.

Es muy significativo que el Ministro Legnani haya repetido durante más de media hora, los archiconocidos epítetos anticomunistas como "subversión", "agentes foráneos", "guerrillas", e incluso amenazó con la cancelación de los derechos cívicos.

Es bien significativo, decimos, que no haya dicho una palabra sobre los planes y las soluciones que debería tener un gobierno para enfrentar los males que aquejan al país.

Parece que el Dr. Legnani se sabe de memoria las resoluciones de la Conferencia Tricontinental, de las OLAS, de la Federación Sindical Mundial, etc., etc., pero que no mueve un dedo para procurar soluciones en las difíciles circunstancias que atraviesa la República.

Ahora bien, el gobierno retacea el Presupuesto para la Universidad, para Enseñanza Secundaria, para la Escuela Primaria, y cuando los profesores, los maestros y los estudiantes salen a reclamar más recursos, se lanza contra ellos a la policía y al ejército.

No se crea que es casual. No, tales medidas integran perfectamente los planes de la oligarquía para hundir al país en el caos y en la ruina, estando esto en consonancia con los objetivos de Estados Unidos de colonizar el continente. Ya sabemos cómo a través de las recetas del F. M. I. el imperialismo impone el abandono de la agricultura y hace orientar los esfuerzos hacia la ganadería. Quienes se interesan en estos temas saben que por ejemplo el famoso "Plan Agropecuario" destina sus recursos a la ganadería extensiva y puntos colaterales a ella, como las praderas artificiales y la profilaxis animal. Esto explica el hecho de que el gobierno de Estados Unidos no concuerda con su sedicente Ley 480 y no asista a su colega uruguayo con el suministro de papas o cereales. Pero, además, la actitud yanqui está determinada por sus propios objetivos de copar el mercado interno de nuestro país donde ya la producción y distribución del trigo, por ejemplo, está en manos de poderosos monopolios norteamericanos como Bunge y Born.

Pero una cosa es lo que quieren la oligarquía y el imperialismo, y otra la realidad, y esa realidad, nos muestra a los trabajadores, a los sectores de la enseñanza y universitario, a las fuerzas democráticas moralizadas enarbolando el programa de Salvación Nacional y haciéndose respetar sus derechos, demostrando que las amenazas y las represiones no mellan su espíritu de resistencia a los planes regresivos del imperialismo extranjero y de sus agentes aborígenes.

A. T.

### SOCIETA DANTE ALIGHIERI SOTTO COMITATO DI SAUCE

Prof. Lucia G. de Barone (S/L/L)

CURSOS DE LENGUA Y CULTURA ITALIANA  
DICTADOS EN FORMA INTENSIVA.

INFORMESE E INSCRIBASE HOY MISMO

ESTUDIANTES DE PREPARATORIOS, DE NOTARIADO, CIENCIAS ECONOMICAS, ABOGACIA, QUE HAYAN APROBADO EL EXAMEN DE ITALIANO SERAN ADMITIDOS EN EL 2do. CURSO.

## De la Escuela No. 109

La Dirección de la Escuela No. 109 desea hacer saber a la Dirección de Saucos, padres y amigos el balance de los fondos de Comisión de Fomento desde el 6 de marzo hasta hoy 12 de setiembre

ENTRADAS	SALIDAS
Saldo Diciembre 1966 \$ 31.424,67	Comedor escolar \$ 6.084,00
Por venta de envases de Coca Cola 176,00	Materiales de trabajo para uso escolar 1.280,95
	Conservación edificio 9.002,00
	Profesora de Canto 600,00
	Corte de cesped y limpieza del terreno 750,00
	Artículos de limpieza 1.520,00
	Zapatillas adquiridas en C. N. S. 280,00
	U. T. B. 1.400,00
	Compra de microscopio 7.928,00
	Reparación Mimeógrafo 850,00
	Llamadas telefónicas y teléfono 92,70
	Saldo hoy 12 setiembre 1.811,75
<b>Sumas iguales \$ 31.600,67</b>	<b>Sumas iguales \$ 31.600,67</b>

Frenos hidraulicos, equipos completos para Ford A y otras marcas -de muy fácil adaptación- al mejor precio en

## SAUCE REPUESTOS

DE TODO EN ENCENDIDO

Representante en la localidad de:

FOSFATO THOMAS S. A. Fertilizantes subsidiados

PINTURAS « CREMAR »

FILTROS MEYER para Aceite y Gas Oil

CERAS « H » Liquidas y en Pasta

PINCELES B A L

Equipos B O M B E R I T O para preparar soda y refrescos en su casa al instante y todo tipo de extintores y recarga de los mismos.

Líquido para Frenos G I O R D A N O

Baterías F U N S A

Sauce Repuestos

Sauce

## Avicola LAS PALMAS

Comunica que dispone de una completa línea de Productos Veterinarios

### CONSULTAS VETERINARIAS

Atendidas por el Dr. Jorge H. Baldomir Viernes de 8 a 12 hs. Urgencia todos los días.

Teléfonos 7 33 78 Montevideo

Nos en cargamos de Dirección Técnico Sanitaria de Criaderos, Tambos, etc. CONSULTENOS

Imprenta EL FARO Creaciones Calidas



# Pancini Industrial del Sauce

SOCIEDAD ANONIMA

ELABORADORES DE  
FRUTAS Y LEGUMBRES

PRODUCTOS

## La Granjera

TEL. 23 - SAUCE



# ALMANAQUES

## 1968

Haga su Pedido



**<Sportivo Sauce>: Fútbol y 2 golazos**

**<JUVENTUD>: Nervioso y desordenado no pudo sobreponerse al accionar seguro de los saucenses**

Notable triunfo obtuvo Sp. Sauce por 2 tantos a 1, sobre el equipo de «Juventud» en un partido donde el Sportivo fue dueño del fútbol. En los primeros minutos Sp. Sauce salió a liquidar el partido cosa que logró con dos fulminantes golazos de cabeza convertidos por el marcador de punta Ruben Mesa. El equipo de «Juventud» por su parte, sorprendió ante el avasallante ataque, no lograba ordenar su juego sino que buscaba descontar ventajas en forma desesperada sin ningún resultado positivo, mientras que Sp. Sauce en forma serena iba adueñándose de la rienda del partido, logrando de esa manera mantener la ventaja en el score, que incluso pudo ser mas amplia.

Sp. Sauce formó con: Barretto, Bancho y Moracs, Riquelme, De León y Mesa, Gutierrez, Machado, Gallo, Iribarne y Schettini.

**SPORTIVO ARTIGAS DESTRONADO**

Otra derrota del Club Sportivo Artigas, sufrida a manos de Ideal terminan con el reinado del local y finaliza el maravilloso "ciclo" de la vieja Institución acaparadora en las últimas temporadas de "títulos".

No vamos en esta nota a cargar las tintas a posibles responsables de la "debacle", cuando cada uno de nosotros deberíamos sentirnos culpables de la misma; no vamos a ser severos en nuestra crítica con elementos, sean técnicos, jugadores, etc., que hace muy poco, a fuerza de sacrificios, derrochando garra, calidad y dominio del metier llegaron al estrellato, porque no nos olvidamos que estos personajes deportivos son los mismos que unos meses atrás tuvimos que aplaudir e inclinarnos reverentes cuando trazaron la ruta de los éxitos del Regional y Departamental, inscribiendo en un Torneo donde intervino lo mejor del país, el nombre de un Club de esta localidad que para bien de la misma hoy sus pasos los siguen sus coterráneos.

Artigas tiene un largo y rico historial y muchos planes de obras para el futuro que no se pueden empañar por la pérdida de un certamen, porque todos juegan aspirando a la máxima conquista, aceptamos sí, sin hacer subestimaciones, que la causa de haber quedado radiado de las primeras ubicaciones fueron nuestros propios errores, pero este es, precisamente el momento de no amilanarse y luchar con fe en el futuro inmediato.

En el encuentro contra Sportivo Artigas, Ideal se retiró justificadamente vencedor del mismo, por 2 tantos a 1, conquistas obtenidas por Ariel Fernández y Júpiter Crecio para la visita y Alejandro Berrutti para el local.

Los equipos formaron de la siguiente manera:

IDEAL: Corujo; Ravello y F. Fernández; Mesa, Sosa y Vázquez; Mesa, A. Fernández, Z. Rodríguez, J. Crecio y Melián.

ARTIGAS lo hizo con Ríos; E. Irigoín y Rodolfo Irigoín (Cap.); Zevallos, A. Cavallo y A. Araújo; A. Berrutti, A. Viera, Z. Acosta, F. Varela y Gutiérrez.

**Otros Resultados**

SUD AMERICA 3 HURACAN 2 — SARANDI 1 SANTA ROSA 0

**Actividad para mañana**

"SPORTIVO ARTIGAS" vs. "SARANDI" EN SAUCE

Por una nueva fecha del Campeonato Regional de San Ramón, se enfrentan en el día de mañana en nuestra localidad los equipos de Sportivo Artigas y Sarandí en un match, intrascendente, pero en el cual igual los locales buscarán la rehabilitación tan deseada, y ésta puede ser su oportunidad.

**El Líder a Santa Rosa**

Sportivo Sauce se trasladará a la vecina localidad de Santa Rosa para dirimir fuerzas con el equipo del mismo nombre, en busca de mantener el liderato que lo llevara a tan ansiado título.

**Castellanos Campeón de la "B"**

El conjunto de Castellanos se clasificó el domingo ppdo. Campeón de la Divisional de Ascenso, obteniendo de esa manera el derecho de militar el año próximo en la Divisional superior.

**Tabla de Posiciones**

	P. J.	P. G.	P. E.	P. P.	Puntos
Sportivo Sauce	14	10	2	2	22
Juventud	14	9	1	4	19
Peñarol	14	8	3	3	19
Huracan	14	9	0	4	17
Sportivo Artigas	14	6	4	4	16
Sarandí	13	5	3	5	13
Santa Rosa	14	5	2	7	12
Ideal	14	4	4	6	12
Sud America	13	3	1	9	7

**LA GRANJERA SE IMPUSO 1 A 0**

El domingo en horas de la mañana se enfrentaron los equipos de La Granjera y Textil Sauce, en un partido arduamente disputado durante los 90 minutos, resultando ganador el primero de los nombrados por 1 a 0, formando de la siguiente manera: Portillo; C. Colla y A. Rosas; J. Cabrera, F. Betancort y J. Berrutti; F. Recoba, W. Romero, O. E. Pancini, M. Martínez y A. Quimbo.

Gol: O. E. Pancini de tiro libre.

**CASA BRIANO de BRIANO HNOS.**

**RADIOS ELECTRICAS Y A TRANSITORES**

**Distribuidores en la zona de las BATERIAS RADESCA**

**Televisores SYLVANIA**

**Y AGENTE EXCLUSIVO EN LA ZONA DEL**

**Generador HONDA a Nafta y Diesel**

**Reparaciones de Radios y Eficiente "service" de T V**

**CALLE MONTEVIDEO**

**SAUCE**



## El profesor de la <G>

Presentamos en conocimiento de nuestra consecuente hinchada los hechos ocurridos en la sesión de la Liga Regional de San Ramón, efectuada el lunes 11 de setiembre ppdo.

El delegado del «Juventud», integrante de ésta Liga, Sr. Emanuel Guiselini, denunció ante la Liga, que había un error en los formularios del partido Sauce - Juventud, aduciendo que en lugar de una G se había puesto un seis (6); esto es la anotación del carnet del jugador de Sp. Sauce, Carlos Machado, que es G 4029. Tenemos la plena seguridad que esta denuncia no tendrá andamiaje por las siguientes razones:

1) Los formularios se llenan en las canchas en medio de dificultades e incomodidades y es corriente que muchas letras sufran deformaciones y que no es extraño que al escribir la G mayúscula quede parecida al número seis (6).

2) La denuncia fue hecha por un hombre desesperado por una derrota catastrófica; que lo que no pudo ganar en la cancha lo busca ganar por otros medios inverosímiles, que no tienen sentido alguno, y que además están de más ya que un caballero del fútbol como según está tildado él, no necesita de medios extradeportivos para lograr un triunfo, que una vez más le fué esquivo frente al equipo de Sp. Sauce. Además demuestra su falta de condición de buen perdedor.

Creemos en el buen sentido común y en la decencia y seriedad de los neutrales de la Liga, y por lo tanto estamos seguros que no se dará andamiaje a esta descabellada denuncia, ya que fue hecha por un hombre que en lugar de hacerle bien al fútbol, lo perjudica; y que en lugar de llevar al deporte en su espíritu, lleva ahí una pasión enfermiza que le hace desconocer el triunfo legítimo del Sportivo y por lo tanto el esfuerzo abnegado de sus dirigentes que de una forma u otra han colaborado en esta Liga apoyando todo lo que se llama FUTBOL, pero sin segundas, es decir, limpio, leal, honesto, sin ninguna mala intención.

LEO.

### ALIANZA CULTURAL URUGUAY-ESTADOS UNIDOS FILIAL SAUCE

Director de Cursos: Prof. Lucía G. de Barone (A.C.U. EE. UU. - Michigan).  
Profesor Adjunto: Prof. Yolanda A. Grantani (BR. A.C.U. EE. UU.).  
PREPARATORIA Y CURSOS DE ADULTOS Y JOVENES.  
SI UD. YA TIENE CONOCIMIENTOS DE INGLES, MEDIANTE UN TEST SERA UBICADO EN EL CURSO QUE LE CORRESPONDE.  
NO PERDA TIEMPO ESPERANDO AL PROXIMO AÑO. CON EL NUEVO METODO QUE LA ALIANZA CULTURAL HA ADOPTADO UD. SE VE BENEFICIADO EN HACER MAS DE UN CURSO POR AÑO. DICTADOS POR PROFESORES ESPECIALIZADOS Y QUE ASISTEN A SEMINARIOS DE LA LENGUA TODOS LOS AÑOS.

INSCRIBASE HOY MISMO EN ESTA FILIAL.

## Fabulosa TIENDA NUEVA

EN CONSTANTE SUPERACION

La mayor preocupación nuestra es hacerle frente a la inflación para defender su economía y para justificar lo que decimos acá están las Ofertas:

Lana Campomar, madejas variedad colores \$ 15.00

Visos de interior para Sra. \$ 66.00

Pantaloncitos en punto Tallas 2 y 4 \$ 99.00

Y una mesa repleta de Saldos con artículos para Niños, Damas y Caballeros.

Av. Artigas - Sauce - Tel. 57

Haciendo sus compras en Sauce contribuye al progreso local.

## “Don Juan, el Campito y la Globa”

HISTORIA DE UN RECUERDO

El día no lo recuerdo. Era una tarde soleada como nunca; entré a casa como un bolido, me puse la ropa más vieja y “rajé”. En el campito ya estaban todos los muchachos, había que limpiar, marcar, hacer los arcos, convertir en realidad aquel deseo de patear la globa en una canchita nuestra.

Todo era entusiasmo, deseo, ansias de ayudar, de colaborar con aquello que significaba muy poco para el mundo, pero que tenía un valor inmenso para cada uno de nosotros. Don Juan sonreía, se sentía feliz, era alegre con nuestra alegría, sentía y comprendía cada emoción de los muchachos y nosotros lo queríamos, lo respetábamos y lo admirábamos por esa juventud eterna que tienen los hombres maduros cuando no envejecen de espíritu. Y don Juan era creador de todo aquello, el “Victoria F. C.”, las camisetas nuevas, la globa, la canchita, aquella unión que existía entre nosotros, todo fruto de su esfuerzo, de su entusiasmo y de su amor a la vida.

Pasaron los años. Ayer pasé por la canchita, la habían arado, habían lastimado con el filo de un arado aquel cachito de casa nuestra. Te juro que sentí rabia, quise gritar todo lo que encerraba mi pecho, pero callé, bajé la cabeza y seguí.

El año de cultivar, motivó la aventura del fútbol. Ya no correrán los muchachos tras la globa, ya no estará don Juan dando consejos, ya no habrá bullicio, gritos y alegría de niños, ahora habrá papas, rabanitos, maíz y otras yerbas, que en esta época parecen ser mucho más importantes que la cara sonriente de un niño.

Perdimos la canchita. Pero no perderemos los recuerdos que nos dejó. Todos los que alguna vez jugaron en el “Victoria”, o los que quedamos afuera en los partidos “importantes” —como yo— por “pata dura”, recordaremos siempre ese baldío que está detrás de la Iglesia, el “Victoria” y Don Juan, tres cosas imborrables, inseparables, inmensas para los que sentimos el fútbol desde una niñez muy cercana.

Si siendo niño nunca te quedaste fuera de la cancha acariciando una globa con cariño, rogando por una oportunidad que casi nunca llegó, queriendo el cuadrado del barrio como quien quiere a la primera botija, no leas, ni pienses lo que escribí, no lo vas a entender, esto es para otros, ¿no es cierto Don Juan...?

Relámpago

Organización

LEFRAN

SAUCE calle Cnel. Peirán (Frente a Caja Rural)

DIRIGEN:

Francisco Bentancor Risso

y Leandro Barboza

Construcción de  
planos proyectos y regularizaciones

CONSULTENOS



## Información Rotarya



El día 7 de los corrientes en la reunión semanal de nuestra Institución, recibimos la grata visita de tres Rotarios del R. C. Saucedo—Toledo, Sres: N. Zolessi, J. Mondelli y Don Julio Klastornich, actual Director de la Colonia Educativa «Dr. Pedro Berro» (Suárez).

El Sr. Klastornich, especialmente invitado como orador de la noche versó su interesante conferencia en la obra que en loable gestión viene cumpliendo en dicha Colonia a fin de orientar a los jóvenes internados por la senda del trabajo, poniendo en marcha los abandonados talleres que allí se encontraban; (Carpintería, Herrería, Zapatería, etc.).

Al respecto, destacó la colaboración recibida de los Rotarios de RANCO y SUAREZ—TOLEDO, quienes les han proporcionado herramientas, Maquinarias, etc., con lo cual han logrado además reiniciar trabajos agrarios imprescindibles para obtener productos alimenticios destinados al consumo del Establecimiento.

Luego, el orador hizo referencia a la eficiente y oportuna colaboración de nuestro Rotary por la consiguiente y eficaz labor que realiza nuestro compañero, Don Omar Cosentino, quien concurre semanalmente a la Colonia a fin de capacitar a los internados en la fabricación de escobas, por lo cual y merced a ello se ha puesto en marcha una nueva industria útil y necesaria.

A continuación extendió su brillante disertación refiriéndose a los vastos proyectos que lo animan a fin de hacer de esa Colonia un establecimiento moderno en su tipo en el País.

Finalizada la emotiva disertación del Sr. Klastornich, nuestro compañero Don Gerardo Tudisco, le ofrece en nombre del Rotary C. de Saucedo, la donación para la Colonia, de todo el material necesario (formas, cuchillas, modelos, etc.; destinados a la fabricación de tamangos (de uso rural) y suecos, contribuyendo con ello a facilitar y ampliar la labor del Taller de zapatería.

Con palabras que trasuntaban la emoción que experimentaba en esos momentos, el Sr. Klastornich, agradeció la espontánea y valiosa donación de Don Gerardo, destacando que ello serviría de incentivo a los jóvenes internados que allí aprenden un oficio, pues estas colaboraciones y otras que puedan llegar les demuestra que la sociedad no permanecerá indiferente ni los ignorará mientras exista aunque sea un solo Rotary en el País.

En el próximo número publicaremos una nota referente a la visita realizada por una delegación del Rotary C. local a la Colonia «Dr. Pedro Berro».

Casa Welcome

La sastrería del caballero elegante

Saucé necesita una plaza de deportes.

## Avícola "Las Palmas"

Comunica que acepta Ordenes de compra del Banco República para fertilizantes y plaguicidas.

Tenemos completo stock de ZINEB, ZIRAM, ACEITES y todo lo relacionado a Viña, Montes y Hortalizas

## Sr. Agricultor:

para su replante de Montes Y Viñas

**CONSULTENOS**

Raciones Balanceadas de

**AVES, CERDOS y VACUNOS**

Completo stock de semillas y raciones

Avícola Las Palmas

Saucé

## Tapicería en General

**AUTOS - SILLONES**

**SILLAS - ETC.**

Luis Alberto Basanta

TAPICERO

ANEXO: TALLER GALLARDO

Carmelo González y Ruta 6 - Saucedo

# TIENDA •• ARTIGAS ••

DE MICHEL ROUHANA

De nuestra fábrica directamente al público

Gran surtido para Damas, Caballeros y Niños

**nadie puede vender más barato que Michel!!**

Av. Artigas y V. Ponce de León



# NOTAS SOCIALES

## CUMPLEAÑOS

— Hoy cumple años el Sr. Luis E. Vidart.  
 — La niña Laurita Rossi Belora cumple años mañana.  
 — El 18 del cte. cumple años el niño Nelson Scampini Lúogaro.  
 — El Sr. Luis Angel Bouilla cumple años el día 19.  
 — La joven Mirta Teresa Rodríguez cumple años el día 20.  
 — El mismo día cumple la joven Carmen Susana Díz.  
 — El 21 del cte. cumple años el Sr. Roberto Delgado.

## EDICTO DE MATRIMONIO

En Sauce a 11 de setiembre de 1967 a las 14 horas; A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don Antonio Cabral de 39 años de edad, de estado viudo, de profesión agricultor, de nacionalidad oriental, nacido en Santa Ana Do Livramento, domiciliado en Costa de Sauce, de esta sección y doña Judiné Maidana, de 17 años de edad, de estado soltera, de profesión laboers, de nacionalidad oriental, nacida en la 1.ª sec. de Mvdeo, domiciliada en Costa de Sauce, de esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea publicado en el periódico "El Faro" de esta Villa, por espacio de ocho días como lo manda la ley. — Abel Platero Renaux, Oficial del Estado Civil.

## SE VENDE

Una yunta de novillos para trabajo.  
 Tratar: con Alberto Farago.  
 Carret. Las Piedras km. 36

## Domingo 24 «4 Rally Parque Sauce»

El próximo domingo 24 se disputará una competencia denominada «4 Rally Parque Sauce», con largada y llegada en nuestra localidad y además pasaran 4 veces por Sauce. En nuestro próximo número ampliaremos detalles.

## Pagos de Asignación Familiar y Hogar Constituido

El Banco de Pan de Azúcar Suc. Sauce (Ex-Banco Canelones) pagará del lunes 18 al Viernes 22 del cte. Asignaciones Familiares y Hogar constituido a los afiliados a la Caja de Compensación No. 24

## ELANDS y Peinados IRENE

CNEL. PEIRAN (FRENTE A LA PLAZA)  
 AVDA. ARTIGAS.  
 COMUNICAN A SU DISTINGUIDA CLIENTELA QUE DESDE EL 11/9/67 «ELANDS» EXHIBIRA SUS MERCADERIAS EN EL HALL DE PEINADOS «IRENE» FRENTE AL CINE «EMPIRE» Y ATENDERA COMO DE COSTUMBRE EN SU LOCAL, AL LADO DEL CONTROL DE OMNIBUS.

SAUCE

## MISAS DE LA SEMANA

Domingo 17 hora 8: Carmelo y C. Rene González; hora 9 y 30: Camila Feeha y Pablo Ciappa.  
 Lunes 18 hora 9 y 30: José Pesse; hora 16 y 15 Lorenzo Peluffo.  
 Martes 19 hora 16 y 15: Ramona Vera y Ramón Robaina.  
 Miércoles 20 hora 16 y 15: José Ma. Bruzzone y Tomasa U. de Perez.  
 Jueves 21 hora 16 y 15: Ana Ferrari y José Ferrari.  
 Viernes 22 hora 16 y 15: Juan Uranga, Maria y Nicolasa Uranga.  
 Sábado 23 hora 9 y 30: Luisa Techera de Rodriguez; hora 16 y 15: Juan Coronado.

## Dr. Jorge Paredes

### CARDIOLOGO

Electrocardiogramas. Consultas en el Sanatorio «Dr. Repetto» 1er. jueves de cada mes en horas de la mañana.

PEDIR HORA EN LA ADMINISTRACION DEL SANATORIO.

Por Comisiones a Montevideo consulte a

## Julio C. Duarte

Calle Montevideo y San Miguel Sauce

## Carlos Adano

REMATADOR PUBLICO AYUDANTE DE ARQ. e ING. PLANOS — PROYECTOS REGULARIZACIONES

## VENDE

COSTA AZUL traspaso: varios \$ 19.000 cuota mensual \$ 90.00;  
 LAS VEGAS traspaso \$ 20.000.00 cuota \$ 220.00.  
 LA FLORESTA gran ubicación traspaso \$ 38.000.00 cuota \$ 84.00.  
 San José de Carrasco 2 casas en un padrón 2 dor. living, cocina, baño inst. agua fría y caliente en las dos casa con planos aprobados.  
 CHALET a estrenar 2 dor. 2 baños living, cocina, terraza, garage, buena construcción. 4 c. playa - 1 c. omnibus  
 CHALET construcción de tra. 3 dor. 2 baños cocina, living, hall, cochera, churrasquero, dormitorio y baño serv. ubicación de privilegio.  
 SHANGRILA solares en cuotas, entrega inicial \$ 27.500.00.

Solar en Shangrilá, buena ubicación, 15 mts. frente, 600 m<sup>2</sup> 2 cuadras Av. Italia, Facilidades.

CAMPO en Costas del Sauce 4 há., vivienda y galpón de material, vid, pozo. 60 o/o contado resto a 1 año.

SOLARES frente a la rambla y a pocas cuadras Zona Residencial.  
 CHALET a terminar 2 cuadras de la playa. SOLAR con mejoras 2 cuadras de Av. Italia con buena locomoción.

GRANJA en Toledo Chico - 4 há. frutales - viña - vivienda - galpones - instalaciones de riego - pozo artesano - bomba sumergible - fuerza Motriz - telefono automatico. Tomo a cuenta casa en balneario.

GRANJA a 3 K. de Sauce - frente a ruta 6, 7 há. todo frutales nuevos en plena producción vivienda - galpones - herramientas - tractor Fordson - facilidades. SOLAR esquina frente a Avda. Italia zona comercial.

SOLAR 1100 m<sup>2</sup> frente a Av. Calcagno a 1 cuadra de Av. Italia.

CASA sin estrenar 2 dor. living - comedor - baño y cocina en camino Andaluz K. 1 total y contado \$ 140.000 cuota solar \$ 55.00.

## COMPRA

Solares y Casas en Shangrila, Lagomar o Solymar.

Sauce Tel. 95, Mdeo. Tel. 22291

Shangrila: Av. Calcagno y Panamá.

## PLOMERO - HOJALATERO

Arreglos de cocinas económicas, Volcán y en General.

### ENRIQUE SAUTU

Calle Sauce y Canelones

frente a la nueva cancha del Club Sp. Artigas.

## Se vende Terreno

con mejoras, (esquina) 385 m<sup>2</sup> San Miguel y Durazno

Tratar: Taller Feijo

## Se necesita

EMPLEADA DOMESTICA

Tratar: Flla. Martinotti

## Vendo Moto

600 c.c. a cash o permuta

Tratar: Taller Feijo



PROFESIONALES

**Dr. Raúl R. Vidari**  
CIRUJANO-DENTISTA

Rosario X  
Consulta en Sauce todos los días, excepto martes y sábados de tarde.

Sauce

**Dr. Luis Eduardo Vidari**

CIRUJANO-DENTISTA  
Rosario X

todos los días menos martes de tarde

Santa Rosa

**José L. Baptista Brum**

CONTADOR PUBLICO

Impuesto a la Renta  
Contabilidades

Trámites de Sucesiones  
Formación y Liquidación de Sociedades

Esc. Domicilio Sr. Adolfo Casullo - Sauce

**Julio Herrera Sánchez**  
ESCRIBANO

Atiende en SAUCE:

los días Sábados, de 10 a 12 hs en el Escritorio del Sr.

Félix Muehln Zárata

**Hilda Belino**

Escribana

Sauce — Dpto. Canelones  
Montevideo — Sierra 2138  
Telef. 47149

**DRA. TERESA SAETTONE PEIRAN**  
MEDICINA GENERAL — NIÑOS

Médico del «Hospital Médico»  
Consultorio: Rivera 2847 Tel. 4 96 92  
Montevideo

CONSULTAS: Lunes de 16 a 18 hs.  
Miércoles de 14 a 16 hs

**Reina Gatti Hernández**

Escribana

Martes de 13 a 17 horas

Calle Vicente Ponce De León s/n  
al lado del Correo Sauce

**Dr. Alejandro Repetto Cúneo**

MEDICINA GENERAL

Cometas:

De mañana, lunes, miércoles, viernes  
y sábado, de 10 a 12 horas

DE TARDE, de lunes a viernes de 14 a 17 horas.  
JUEVES, a toda hora.

Tel. 1 1

Sauce

**Dr. Albrecht Meerhoff**

MEDICO OCULISTA

Consultas los 1º y 3º sábados, de mes de 14 a 17 hs.

en el Consultorio del Dr.

Alejandro Repetto

ESCRIBANIA PUBLICA  
DR

**Manuel C. Casaravilla y  
Carmelo R. González**

Escritorios: en Sauce, Tel. 49  
En Montevideo: Pérez Gal-  
dós 4265, Tel. 53254 y Rin-  
cón 541, Tel. 88628.

**Dr Justo E.  
Alonso Regules**

Especialistas: Oído - Nariz y Garganta

Consultas en el Sanatorio de  
«Dr. Repetto» 4.º Sábado  
de cada mes de 14 a 17.

Pedir hora en la administración  
del Sanatorio

**Carlos Adano**

ayudante técnico de arquitecto  
e ingeniero

PLANOS — PROYECTOS  
REGULARIZACIONES

atiende: lunes de 14 a 19 horas.  
en casa de familia Romero Zinola  
teléfono 47 - Sauce

**Orosmán Maite Esqueff**  
ESCRIBANO

Estudios: Misiones 1408 P.  
P. 4 Esc. 2º Teléf. 95544  
Montevideo.

Sauce - Dpto. de Canelones

**PEDRO WALTER VANINI**  
ESCRIBANO

Estudios:

SAUCE — Dpto. Canelones — Martes, Jueves y Sábados  
de 9 a 12 horas.

MONTEVIDEO - Juan Carlos Gómez 1492 Piso 2º. Esc. 209  
Tel. 97825 - Lunes, Miércoles y Viernes de 17 a 18.30 hs.

Consultorio MEDICO

EN SANTA ROSA

Local de Daniel y Pedro Martí-  
nez.

Consultas a toda hora  
Teléfono 24

IMPRENTA

**EL FARO**

VENDO CHACRA

7 Ha., Casa, Gaipones, vna  
frutales, herramientas.

Muchas Facilidades  
Próximo Villa 6 Hermanos

CORREA: Misiones 1408  
Esc. 13

TRASPASOS

SOLARES: Cno. Instruccio-  
nes k. 26 Barrio San José y  
Ruta 6 k. 28 B. San Felipe

Cuotas de 12 y 30 pesos  
por mes

CORREA: Misiones 1408  
Esc. 13

CONTABILIDAD  
Y

DACTILOGRAFIA

Clases Individuales

Delia Di Napoli Roman

Ansina casi Canelones  
(Casa Casilda Ruiz)

**DINERO**

Con garantía hipotecaria de propiedades

COLOCACION PERMANENTE

ALTO INTERES

**Escribanía VANINI**

SAUCE

ALIANZA CULTURAL URUGUAY-ESTADOS UNIDOS  
FILIAL SANTA ROSA  
y SUB-FILIAL SAN BAUTISTA

Director de Cursos: Prof. Lucia G. de Barone (Michigan - A.C.U. BE. UU.).  
SEGUNDO SEMESTRE DE 1967

PREPARATORIA Y CURSOS INICIALES DE JOVENES Y ADULTOS.

INICIACION: Agosto 3.

SI UD. YA TIENE CONOCIMIENTOS DE INGLES MEDIANTE UN TEST SERA  
UBICADO EN EL CURSO QUE LE CORRESPONDE.

Inglés - Preparación

a Examen

DACTILOGRAFIA

PROFESORA

**Marta Ferrari de Bastia**

Ansina y Constitucion - Sauce

GRANJA Y BODEGA

**LOS CEIBOS**

de MARIO OHARAMBLO

Carrasco del Sauce - Canelones

Apoyando al comercio de Sauce crea fuentes de trabajo.